

ARDEALUL

ECONOMIC • POLITIC • SOCIAL

ABONAMENTE:

Particulari 1 an 6 luni
 500 250
 Autorități, bănci și întreprinderi in-
 dustriale și comerciale 1000 500
 Publicații cm.-patrat Lei 5.

Director:

TRAIAN. CHIRILĂ

Redacția și administrația

Str. Minerva No. 7.

CLUJ.

TELEFON 444

Alegerile comunale

Așa dar, s'a hotărât în mod definitiv. În jurul alegerilor comunale se va da o aprigă luptă politică, asupra căreia toată atenția opiniei publice e încordată. Acest caracter politic al alegerilor comunale l'a determinat în primul rând însăși hotărârea guvernului actual de a încerca, acum, la sfârșitul legislației, o consultare cu tâlc a corpului electoral.

Guvernul dorește, poate, să și mai prelungească zilele câtva timp. Îl ademenește ideea de a prezida alegerile generale, de a-și alcătui un nou Parlament în care să dispună de majorități disciplinate, și de a continua să rămână la cârmă încă un șir de ani. Lupta electorală, care se va deslănțui cu prilejul alegerilor comunale îi va sluji de busolă în executarea acestui proiect, care nu e lipsit de îndrăzneală. După rezultatul acestor alegeri, guvernul va avea să judece, dacă există sau nu sorți de izbândă și pentru viitor.

În fața acestei perspective, partidele de opoziție, simțind primejdia, au hotărât să se unească și să dea lupta în comun la alegerile comunale cu scopul mărturisit de a provoca înfrângerea, și deci retragerea guvernului. După îndelungate discuțiuni și tratative, de-alungul cărora s'au ivit destule dificultăți, partidele național, țărănesc și al poporului au ajuns să încheie frontul unic obligându-se, pe de o parte, să înlocuiască actuala lege administrativă, în cazul când ar veni la guvern (împreună sau izolat) și să anuleze pe de altă parte rezultatele alegerilor comunale, oricari ar fi aceste rezultate.

Alegătorii se găsesc, prin urmare dinaintea unei mari bătălii politice, și votul lor va avea să decidă în primul rând asupra soartei actualului guvern. Spunându-se că alegerile comunale vor fi anulate, peste puțină vreme, interesul practic pentru aceste alegeri a scăzut simțitor menținându-se pretutindeni numai atmosfera de pasiune a întrecerilor dintre partide.

Nu vom judeca asupra cui cade răspunderea unei asemenea situațiuni. Vom spune numai, că ea nu poate să ne bucure. Am putut să constatăm, după pilda alegerilor pentru Camerele agricole, ce roade sterpe ne oferă amestecul luptelor politice în sânul unor instituțiuni de interes public, unde orice soi de adversități personale ar trebui să dispară.

Așa se întâmplă acum, cu ocazia alegerilor comunale. E o fierbere

nepotolită, o enervare neîntreruptă, o agitație de zi și de noapte. Se pun la cale carteluri, se încheie și se desfac acorduri electorale, se ticluiesc liste se drămuiesc șansele de reușită, fiecare grupare politică năzuind la succes pentru a câștiga dreptul la cârmuirea țării. *N'am văzut însă, spre regretul nostru, nici un program de politică comunală.* pe niciunul dintre candidați nu l'am auzit declarând, ce are de gând să facă pe seama comunei, dacă voința cetățenească îl va alege în fruntea ei.

Iată, să vorbim despre Cluj. Ne mai dă spart câteva zile de data alegerii, Războiul electoral a început. Tot felul de lozince se aruncă, pe la toată răspântiile. Argumente pro și contra liberale. Vorbe mari despre democrație. Făgădueli vagi de consolidare economică. *Numai despre nevoile gospodărești ale orașului nu se vorbește!*

Cu toate acestea, am dori să se vorbească mai puțin, despre politică și mai mult despre aceste nevoi. Ele sunt destul de numeroase și de grabnice pentru a merita puțină atenție din partea candidaților. Nimeni nu ne spune, cum se va aranja problema Uzinei electrice; nimeni nu ne spune ce va face ca orașul să aibă apă îndecăjuns; nimeni nu ne spune cum se va rezolva criza locuințelor; nimeni nu ne spune ce soluție a găsit pentru a împiedica ruina totală a pavajului...

Și cum e la Cluj așa e pretutindeni. Patima politică absoarbe toate preocupările. Nicio grupare de oameni nu se îfășează, pentru a câștiga încrederea concetățenilor, cu mărturisirea, că nu se va ocupa de altceva decât de gospodăria comunei, legându-se să realizeze un precis și sincer program edilitar. Deocamdată, un singur gând stăpânește toate spiritele: cade, sau nu cade guvernul?

Dar cu această întrebare nu s'oprește curentul electric nici cu doi volți și nu se drege asfaltul nici pe un centimetru patrat de trotuar...

Depunerea declarațiilor fiscale de către societățile anonime

Ministerul finanțelor a adresat o circulară administrațiilor financiare prin care le înștiințează că declarațiile de impunere fiscală ale marilor întreprinderi și ale societăților se acțiuni se vor primi până la sfârșitul lunii Februarie.

Nou tipuri de contracte pentru ceferizarea vagoanelor particulare

Condițiunile de ceferizare. Utilizarea vagoanelor, dreptul de proprietate. Taxele de transport

Administrația căilor ferate a luat în studiu nouile tipuri de contracte pentru scrierea vagoanelor speciale particulare în parcul de vagoane al C. F. R.

După terminarea acestor studii, s'au întocmit și aprobat de către administrația căilor ferate trei tipuri de contracte pentru în creerea vagoanelor speciale particulare în parcul de vagoane al C. F. R.

Aceste tipuri de contracte cari au intrat în vigoare la 1 Februarie 1926 se referă la:

1. Vagoanele cari după 25 de ani devin proprietatea C. F. R.
2. Vagoanele cari se înscriu pe timp de 4 ani și nu devin proprietate C. F. R.
3. Vagoanele cisterne defecte proprietatea C. F. R. cari se închiriază particularilor pentru reparare și utilizare.

Vagoanele amintite vor trebui să îndeplinească toate condițiunile prescrise de regulamentele, caetele de sarcini și instrucțiunile vagoanelor la C. F. R. Construirea acestor vagoane se va face după planurile și caetele de sarcini acceptate în prealabil de direcția generală a C. F. R. Direcțiunea rezervându-și dreptul de a contracta construirea vagoanelor prin delegații săi proprii și de a da direcțiunilor toate dispozițiunile ce s'ar cere necesare în timpul construirii. Vagoanele cazane vor avea o capacitate de cel puțin 19 metri cubi astfel ca încărcătura produselor ușoare să fie cel puțin de cca 15 tone.

Tioul vagonului va fi aprobat prealabil de direcțiunea generală C. F. R. Materialele necesare pentru construirea lor vor trebui să fie de prima calitate.

Toate vagoanele vor trebui provăzute cu frână de apă, frână automată și eventual cu conducătoare pentru căminele cu burii.

Direcțiunea generală C. F. R. își rezervă dreptul de a înlocui în 10 ani când va introduce modificări la piesele tuturor vagoanelor similare, să ceară și societățile să se oblighe să înlocuiască pe propria răspundere și cheltuie aceste piese de la vagoane.

Recepțiunea vagoanelor se va face în țară în stațiile de emnate de direcțiunea generală C. F. R. Recepțiunea nu va deveni definitivă decât după aprobarea din partea C. F. R.

Refuzarea acceptării vagoanelor pentru motive de ordin tehnic nu va atrage

nici o răspundere pentru direcția C. F. R. contractul în acest caz fiind nul și neavenit.

Recepțiunea făcută la fabrica de construcție, chiar dacă ar fi executată în prezența unui delegat al C. F. R. se consideră ca provizorie și nu dispensează de recepțiunea definitivă din țară.

Dela data admiterii în parc vagoanelor vor fi notate și considerate ca vagoane proprii C. F. R. atât pentru transporturile din țară cât și pentru cele din străinătate.

Pentru identificarea lor, pe lângă inițialele și inscripțiunile C. F. R. vagoanele vor purta și inscripțiunea societății proprietare și a stației de domiciliu. Schimbarea sau stergerea inscripțiunilor nu poate fi făcută decât cu aprobarea C. F. R.

Transportul vagoanelor noi goale de la fabrica constructoare sau de la frontieră până la stația de recepționare va fi gratuit.

Expeditia vagoanelor goale, după desăcare fie la stația de domiciliu fie la orice alta stație de încărcare, este cuprinsă în costul cursului cu vagoanele încărcate.

Expeditia vagoanelor defecte la atelier este gratuită.

În vederea răscumpărării sau desbăgubirii în caz de distrugere, prețul fie căruia vagon va fi stabilit odată cu recepțiunea lui.

Vagoanele cari nu ar mai fi necesare proprietarului pe întreg intervalul de 25 ani, pot fi răscumpărate de C. F. R. plătiind societății proprietare o sumă proporțională cu timpul cât vagoanele urmau să mai circule la dispoziția societății socotindu se prețul iui ca amortizat în 25 de ani, iar în cazul când administrația C. F. R. nu ar voi să le cumpere, proprietarul va avea dreptul să le cedeze, cu consimțământul direcțiunii C. F. R. altei persoane sau instituțiuni cu contractul de față până la împlinirea termenului de 25 ani.

Dacă societatea contractantă va înceta transporturile C. F. R. au dreptul sau să restituie societății vagoanele după ce i-s au plătit cheltuielile avute cu repararea și întreținerea lor, sau să le răscumpere plătiind societății cota parte de amortizare socotindu-se amortizarea pe timp de 25 ani.

Nerespectarea clauzelor arătate mai sus atrage după sine rezilierea contractului.

Reorganizarea ministerului de Industrie și Comerț

Principiul noii organizări. Participarea comisiunilor de specialiști. Noua lege e depusă la Senat. Electrificarea țării. Declarațiile făcute de Dl. Dr. Leon secretarul ministerului

Dl. Profesor Universitar Gh. A. Leon noul secretar general al ministerului de Industrie și Comerț cu ocazia sosirii sale la Cluj, a bine voit a ne acorda următorul interview pe care ne grăbim să-l publicăm în numărul de față.

Prin faptul că noul secretar al ministerului de industrie și comerț ca profesor al Universității locale a trăit în capitala Ardealului mai mult ca 5 ani și cunoscând destul de bine chestiunile Ardealului, credem că lămuririle ce ni le-a dat va lumina diferite chestiuni din viața economică a acestor plaiuri.

Primul lucru ce am a vă comunica, ne spune Dl. Dr. Leon, este că planul pentru înființarea burselor la Cluj și Timișoara și probabil și în alte localități a devenit o preocupare de a noastră și astfel vom face în Ardeal bursa de mărfuri sau efecte după natura localității și importanța necesității.

Electrificarea țării

O altă chestiune de o importanță capitală și pentru Ardeal este electrificarea țării și valorificarea tuturor surselor de energie din țară adică valorificarea căderilor de apă, a petrolului și a gazului metan care trebuie să contribuie armonios la electrificarea țării. În străinătate și alte țări din apus căderile de apă au fost cu succes adăptate la transporturile electrice și la iluminatul electric, dar noi vom urmări prin noua lege a energiei de a încuraja dezvoltarea industriei mici căreia nu-i dă mâna pentru instalarea proprie de uzini, și nu pot concura cu marea industrie. Actualele comisiunea de ingineri francezi au fost la noi în țară unde au studiat la fața locului situațiunea și cred că în viitoarele ședințe ce se vor ține cu inginerii specialiști elvețieni și italieni va aduce bune rezultate.

Reorganizarea ministerului de Industrie și comerț

În privința reorganizării ministerului, la care lucrez acum, aceasta se datorește în mare parte noilor legislațiuni leg. comercializării a energiei a minelor etc. De acum s'au creat direcții noi și s'au amplificat cele vechi. Astfel s'a creat direcția generală a valorificării care se va ocupa cu administrarea bunurilor statului, direcția minelor care și'a sporit atribuțiunile nefiind un organ de poliție ca până acum așa că o reorganizare a ministerului e necesară

să se pue de acord direcțiile și serviciile într'o organizare unitară.

Principiul interesant a noii legi a reorganizării ministerului care e depusă la senat, e că noua lege dispune înființarea comisiunilor consultative atașate la fiecare direcțiune generală comisiuni compuse din reprezentanții vieții economice care vor aduce o contribuție cât se poate de utilă pentru fiecare direcțiune în parte. Astfel pe lângă direcția comerțului iar pe lângă dir. industriei o comisiune a industriei.

Pe lângă Dir. Generală a valorificării este o comisiune superioară care va da îndrumările necesare bunului mers lucrărilor.

Tot odată vă pot comunica incheie Dl. Secretar General Leon, că s'a alcătuit proiectul de reorganizare a legii contabilității și care proiect se va discuta în ședința din 12 Febr. la Ministerul de Finanțe. N, F.

Aranjarea situației căilor ferate particulare din Ardeal

În zilele trecute au sosit în capitală delegații societăților ungare cari posed linii ferate particulare pe teritoriul Ardealului și Banatului, în scopul de a aranja cu reprezentanții guvernului român situația acestor linii ferate.

Înaintea de a începe tratativele cu aceștia delegați, s'au întrunit în comisie d. Emil Giuan directorul despăgubirilor de război, ing. inspector general Pretorian directorul general C. F. R. și ing. Răileanu, spre a stabili în preliminar punctul de vedere al guvernului român în această chestiune.

Tot în zilele trecute a avut loc la ministerul comunicațiilor o conferință la care au luat parte și delegații societăților căilor ferate particulare din Ardeal și Banat.

Amânarea congresului Statului Negustoresc

Din cauza alegerilor comunale congresul Statului Negustoresc care urmă să aibe loc Duminecă 7 Februarie crt. a fost amânat.

Abonați „Ardealul”

Noii taxe de colete postale pentru Ungaria și Polonia

Administrația poștelor, telegrafului și telefoanelor, a dispus ca la colete poșta'e destinate pentru Polonia și Ungaria să se perceapă pentru greutatea până la un klg. 145 centime, până la cinci klg. 225 centime, până la 10 klg. 385 centime, până la 15 klg. 585 centime și până la 20 klg. 765 centime.

Din aceste sume biourile române de frontieră vor bonifica străinătății (Polonia și Ungaria) următoarele sume.

La colet până la un kgr. 60 centime. până la 5 kgr. 100 centime, până la 10 kgr. 180 centime, până la 15 klg. 300 centime și până la 20 klg. 400 centime.

Răscumpărarea căilor ferate particulare din Ardeal

Anunțăm în altă parte a ziarului nostru sosirea în țară a unei delegații reprezentante a societăților proprietare de linii ferate particulare în Ardeal și Banat.

Delegația a venit cu scopul de a trata cu guvernul român chestia răscumpărării acestor linii.

În primul rând este vorba de liniile Someșul cum și de cele ale soc. „Arad-Cenad”.

Tratativele pentru răscumpărarea acestor linii de către statul român, care le exploatează în prezent, ele fiind etatizate imediat după alipirea teritoriilor de peste munți, tronează de aproape patru ani.

În ultimul timp se pare că se ajunsese la pregătirea unui teren propriu pentru aranjarea acestei importante probleme prin angajarea unor tratative între guvernul român și societățile străine interesate.

Comisiunea, în frunte cu d. Eftime Antonescu, consilierul guvernului în aceste chestiuni, s'a întrunit pentru a doua oară, la ministerul comunicațiilor, Miercuri după amiază, de față fiind și delegații maghiari.

Cu acest prilej s'a făcut o expunere a situațiunei acestor linii ferate decurgând din aplicarea tratatelor de pace.

Nu se poate spune că s'a stabilit un acord, toși tratativele, de atâta vreme începute, au înregistrat un pas înainte, în calea rezolvării întregii probleme.

Construirea unui mare triaj la Brașov

Consiliul de administrație al căilor ferate va lua zilele acestea în studiu proiectul construirii unui mare triaj în stația Brașov.

Alături de triajele Chitila și Ploiești, triajul din Brașov — care va costa circa 400 milioane lei, va fi unul din regulatorii circulațiunei pe căile noastre ferate.

Lucrările în vederea construirii acestui triaj vor începe, în cursul acestei primăveri.

Cum se vor face impunerile pe 1926

Ministerul finanțelor a trimis un nou ordin circular administrațiilor financiare din țară în care li se dă lămuriri complimentare de modul cum trebuie să procedeze la impunerile pe 1926 atât ale contribuabililor cât și ale marilor întreprinderi și societăți anonime.

În ce privește ultima categorie s'a admis pentru cele cari au de încheiat bilanșuri ca declarația de impunere să poată fi depusă după încheierea bilanșului, însă în nici un caz acest termen să nu treacă peste sfârșitul lunii Februarie.

Pentru celelalte categorii de contribuabili, cari n'au depus declarații până la 31 Ianuarie din cauză că nu s'a schimbat venitul, comisiunile anuale pot începe după acum lucrările de impunere luând ca normă vechile impuneri, în afară de cazul când fiscul ar avea alte informațiuni.

Pentru celelalte categorii de impunere comisiunile vor începe lucrările dela 22 Februarie a. c.

Contribuabilii cari n'au depus în termen declarațiile nu se vor bucura de scăderile ce eventual i'ar solicita fiscului.

Ministerul finanțelor a mai cerut administrațiilor financiare să ia măsuri ca în timpul lucrărilor de impunere agenții să efectueze fără întrerupere încasările și în special rămășițele să fie imediat plătite.

Chiar înainte de impunerea pe 1926 se vor lua acțiuni asupra impozitului comercial, profesional și chiar global dela toate societățile anonime, întreprinderile mari etc. luând ca bază impunerea anului precedent. Se vor excepta dela această dispoziție numai acele întreprinderi cari vor dovedi că au avut pierderi în anul trecut.

Aparate de radiofonic

originale BROADCASTING

se pot capătă toate piesele. Exoperăm permise de instalare. Cautăm reprezentanți în toate orașele din Ardeal și Banat.

REPREZENTANȚA GENERALĂ BROADCASTING CLUJ, Str. Nicolae Iorga 3, I/19 (Palatul „Generală”)

ATENȚIUNE!

Reclama făcută în ziarul „ARDEALUL”

este cea mai eficientă.

Abonați „Lemnul”

MARE ASORTIMENT DE RAGLANE, ȘI HAINE DE BĂRBAT ȘI COPII LA

M. Neumann CLUJ Piața Unirii 14.

Din activitatea rodnică a Consiliului oraşului Cluj

Ce îmbunătăţiri s'au făcut Clujului în ultimii trei ani. — Situaţia culturală sacrificiile făcute de primărie pentru instituţiile culturale. — Situaţia funcţionarilor. — Căminurile de ucenici. — Azilele de bătrâni. — Amplificarea apeductului etc.

Lămuriri acordate nouă de dl Dr. N. Cărpenişean ajutorul de primar.

Dorind a informa precis pe cititorii ziarului nostru asupra activităţii din ultimul a consiliului oraşului ne-am adresat dlui Dr. Carpiuşanu, ajutorul de primar — Dsa a binevoit să ne dea următoarele lămuriri.

În ceea ce priveşte personalul primăriei aceste se găseşte datorită îngrijirii părinteşti a consiliului într-o situaţie mult mai bună, decât în anul 1923, în adevăr datorită intervenţiilor dese şi insistente făcute la minister s'au aprobat numeroase avansări în grad şi mari urcări de salariu. Din iniţiativa consiliului funcţionarilor dela primărie pe lângă salariu li s'au mai acordat lemne şi lapte cu preţuri foarte reduse. Celor mai împovăraţi de familie li s'au acordat şi ajutoare băneşti.

Partea cea mai frumoasă din activitatea consiliului comunal şi aici cel mai mare merit îl are dl, Cărpiuşan, care este şi şeful secţiei culturale, sunt fără îndoială realizările pe terenul cultural.

În adevăr iată câteva din aceste realizări: în anul 1923 era înscrisă în bugetul oraşului suma de 160.000 lei pentru şcoli. În anul 1925 această sumă s'a urcat la două milioane.

Cu aceşti bani s'au reparat radical toate scolile primare din oraş înzestrându-le în acelaş timp cu toate materialele didactice de care aveau nevoie.

În afară de aceasta s'au clădit din nou alte trei şcoli primare şi anume: una pe strada Fântânele şi alta în strada Berde Mozeş No. 4 şi a treia în Feleac. Tot din iniţiativă dlui Cărpiuşan s'a format un comitet şcolar al oraşului prezidat de Dsa şi care sub protecţia comunei se îngrijeşte de toate nevoile şcolilor.

În ultimul timp primăria a înfiinţat în clădirea ei din parcul oraşului o şcoală de belearte de care se simte aşa de mare nevoie în oraşul nostru. Numai cu transformarea localului a cheltuit 300.000 lei. Tot pentru propăsirea culturală a Clujului primăria a lăsat şi pe mai departe localul său din str. Ferdinand pentru a servi de internat liceului Gh. Barişiu. Din fondurile oraşului s'a dat un mare sprijin tuturor iniţiativelor culturale cum au fost, conferinţă, sezători culturale, reprezentaţii teatrale s'au încurajat, prin cumpărarea de tablouri, pictorii.

Pentru societatea „Astra” s'au înscris în bugetul oraşului suma de 50.000 lei, s'au pus gratuit la dispoziţia conferenţiarilor Astrei mijloacele de transport în comunele din jurul Clujului.

La şcoli pe lângă ajutoarele băneşti primăria a împărţit în fiecare an haine, cărţi şi premii pentru elevii lipsiţi de mijloace.

S'a înfiinţat apoi muzeul etnogra-

fic al Ardealului, pentru care s'a cedat o clădire a primăriei, în piaţa Mihaiu Viteazu evaluată la 5 milioane şi pentru care s'a mai înscris în buget şi suma de un milion.

Căminuri de ucenici

Pentru a accelera cât mai mult românizarea economică a Clujului Consiliul oraşului a făcut mari sacrificii băneşti pentru înfiinţarea de căminuri de ucenici. Astfel azi sunt în Cluj două căminuri de ucenici susţinute de Primărie şi unul susţinut de Camera de Comerţ.

Toate trei au un număr de aproape 200 de ucenici. În luna Aprilie vor începe lucrările pentru mărirea ambelor localuri a căminurilor de ucenici susţinute de primărie.

În afară de aceste importante opere pe teren cultural primăria oraşului mai susţine şi 3 azile de bătrâni. Pentru acest scop bugetul oraşului pe 1926 a înscris suma de 1.200.000 faţă de 500.000 cât avea în 1923.

În ce priveşte înfrumuseţarea oraşului s'a lucrat iarăşi foarte mult. Se ştie că în primii ani după unire străzile clujului se găseau într-o situaţie det stabilă. Camioanele şi transporturile militare din timpul războiului le stricase complet Adpţia românească până în anul 1923 a făcut în această direcţie prea puţin din lipsă de fonduri.

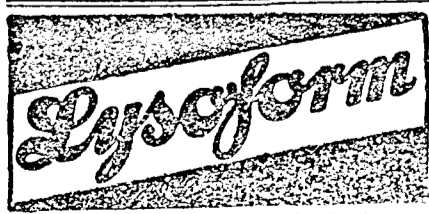
În ultimii trei ani însă s'a făcut pentru pavajul Clujului mai mult decât făcuse adpţia ungurească în 10 ani.

S'au pavat străzile de pe la periferia unde nu fusese pavate niciodată. S'au reparat radical toate străzile din centru, s'au canalizat străzile fără canal s'a introdus lumina electrică acolo unde nu era etc.

O altă eperă importantă a consiliului oraşului este amplificarea apeductului. În urma acestei amplificări la Cluj nu mai avem criză de apă s'au putut aproviziona cu apă casele cu oricâte etaje şi s'au înlăturat toate întreruperile de apă, aşa că se serveşte consumatorilor apă fără întrerupere şi ziua şi noaptea.

Pentru toate aceste îmbunătăţiri aduse oraşului nostru pe toate terenurile consiliul oraşului Cluj merită toată recunoştinţa cetăţenilor iar noi îi aducem toate laudele şi pe această cale.

PIRUS



Cel mai bun desinfectant

Adunarea consiliului de conducere al „Ugir”-ului

În 2 Februarie a avut loc adunarea consiliului de conducere a Uniunii Generale a Industrişilor din România, secia Cluj, sub prezidenţia dlui Dr. Moise Farkas.

În afară de unele chestiuni interne, s'au desbătut lucruri de o deosebită importanţă economică.

Legea timbrului

În ce priveşte legea timbrului s'a observat că noul proiect cuprinde unele dispoziţii din cari s'ar deduce că întreaga corespondenţă comercială ar fi supusă la taxă de timbru şi impozite proporţionale. S'a hotărât să se facă propuneri pentru modificarea proiectului. Aceste propuneri vor fi înaintate ministerului de finanţe prin Uniunea Generală a Industrişilor.

Tariful c. f. r.

Se constată, că atât în privinţa nomenclaturei cât şi în privinţa clasării mărfurilor, noul tarif de transport c. f. r. este aşezat pe bază mai largă ca cele din trecut şi acum urmează să se fix ze numai taxele. Pentru aceste taxe să fie stabilite cât mai convenabil pentru fiecare categorie de mărfuri, consiliul s'a decis să culegă date necesare dela toţi cei interesaţi şi să întreprindă pentru stabilirea unor taxe cât mai echitabile. Tot astfel se a propoziţia a tarifului vamal din nou port

Asigurările sociale

În ce priveşte asigurările sociale pentru a căror autonomie industriişii luptă de mult timp, s'a hotărât

să se ceară intervenţia Uniunii Generale a Industrişilor pentru ca propunerile formulate de către patronii în comun acord cu muncitorii să fie acceptate şi proiectul de lege al asigurărilor sociale să fie modificat în sensul acestor propuneri.

Muncitorii specialişti

În ce priveşte aducerea muncitorilor specialişti din străinătate, se constată că sistemul în vigoare reclamă atâtea formalităţi încât din cauza, lor muncitorii străini în foarte multe cazuri renunţă la angajamentele ce li-se oferă de către întreprinderile din ţară.

S'a hotărât să se intervină la ministerul muncii ca acesta de comun acord cu ministerul de interne să dea avizul asupra muncitorilor specialişti şi să recomande consulatelor să de aviza lor în baza acestor avizuri.

Situaţia industriilor păgubite de inundaţii

În sfârşit s'a discutat situaţia industriilor păgubite de inundaţii.

S'a luat act de hotărârea ministerului de finanţe de a face industriişilor păgubi înlesniri la plata impozitelor şi de a pune cont, la stabilirea impozitelor pe 1926, de păgubele suferite.

S'a hotărât să se facă unele surse de la g. C. drui. În tot cazul pentru aceste surse să se facă pentru industriişilor păgubi, prin care a se aduce unele suplimentare de bani. Aceste credite par a fi asigurate întrucât directorul Creditului Industrial s'a arătat dispus să satisfacă această cererea a industrişilor.

Perceperea impozitului de 10 şi 15 la sută asupra articolelor de lux:

Ministerul de finanţe a dat următoarea deciziune cu privire la modul de percepere în viitor a impozitului pe lux şi cifra de afaceri:

Impunerea articolelor importate

Perceperea impozitului de 15 la sută şi 10 la sută asupra articolelor prevăzute de art. 2 şi 3 ale legii impozitului pe lux şi cifra de afaceri, pentru cele ce se importă, cu începere dela 10 Februarie a.c. se va face de către Oficiile Vamale la intrarea în ţară şi odată cu taxele de vamă.

Acest fel de percepere se va aplica tuturor celor care importă asemenea articole, fie comercianţi sau particulari, şi fie că sunt aduse în scop de a fi vândute sau pentru folosinţa proprie.

Potrivit legii preţul real asupra căruia se vor percepe aceste impozite, se va stabili luându-se preţul din facturile originale la care se vor adăuga toate cheltuielile de transport până la vamă, ambalaj, asigurare, taxe vamale şi în plus un procent de 5 la sută asupra acestei sume totale pentru articolele prevăzute la al. a art. 2 şi al. k. 3 un procent de 12 la sută pentru toate celelalte articole.

Impunerea articolelor indigene

Pentru aceleaşi articole produse în ţară perceperea acestor impozite se va face la locul de producere de către vânzătorul producător fabricant ori exploator cu prilejul şi la data vânzării asupra preţului real de vânzare.

Vârşarea acestor impozite la casele publice se va face potrivit legii şi deciziunilor date de Ministerul de Finanţe actualmente în vigoare.

Preţul sfeclii de zahăr pe anul 1926

În zilele trecute a avut loc la ministerul de industrie şi comerţ, sub prezidenţia dlui Cezar Popescu directorul industriei, o constatare între reprezentanţii fabricelor de sfeclă de zahăr. La această constatare s'a discutat chestiunea fixării preţului la sfecla de zahăr pe anul curent. Este probabil ca pentru anul de faţă să se menţină tot preţurile din anul trecut.

**Abonaţi
„ARDEALUL”**

Sticlărie şi porţelan

geamantane pentru călătorie şi gente de piele pentru doamne, mai ieftin cumpăraţi în

Magazinul „PARISIEN”
Cluj, Calea Reg. Ferdinand 12.

PIATA ECONOMICA SI FINANCIARA

Cereale

Grâu: 87.000 lei vag.
 Porumb: 65.000 lei vag.
 Orz: 57.000 lei vag.
 Ovăs: 58.000 lei vag.
 Sacarâ: 68.000 lei vag.

Vite

Vite 20—22
 Porci 32—46
 Vișel de lapte 30

Petrol și derivate

Prețurile au fost:

Țițeiul cotează 28.100—28.300 lei vagonul de Buștenari și Băicoiu ușor și 22.900—23.000 lei, cel de Moreni neparafinos.

Benzina ușoară e cerută la 10.20 lei kgr. loco fabrică fără taxe și oferită la 10.30 lei kgr.

Benzina grea e cerută la 7.10 lei kgr. loco fabrică fără taxe și oferită la 7.15 lei kgr.

Petrolul lampant este cerut la 2.90 lei kgr. loco fabrică fără taxe și și oferit la 3.00 lei kgr.

Motorina este cerută la 1.90 lei kgr. loco fabrică fără taxe și oferită la 2.— lei kgr.

Păcura este cerută la 1.50 lei kgr. loco fabrică fără taxe și oferită la 1.55 kgr.

Uleiurile CFR. se găsesc la 5.15 lei kgr. loco fabrică fără taxe.

Uleiul regal e cerut la 7.30 lei kgr. loco fabrică fără taxe, OO a 8.30 lei kgr. și cel OOO la 11.20 lei kgr. loco fabrică fără taxe.

Fierărie

Cositor lei 325—335.
 Compoziție dela 10 la 80 la sută, conținut garantat de cositor lei 46—285.

Plumb lei 44—48.
 Zinc lei 4—55.

Antimoniu lei 90.
 Aramă lei 105—125.

Alamă lei dela 103—130.
 Tablă neagră dela 05—130 mp. lei 21—14 —.

Tablă neagră de acoperiș dela Nr. 16—Nr. 22 lei 21—50.

Tablă galvanizată dela Nr. 18—Nr. 22 lei 30—32 pe kgr.

Tablă albă dela 90 libre la 216 lei 1500—3350.

Fer: în bare lei 10—60.
 " beton lei 10—60

" cornier lei 10—70
 " balot 12.50

Tevi de gaz: negre dela 24—300 lei.
 Tevi galvanizate ca mai sus, cu 40 la sută adaus.

Spirtoase

Spirț engros 46—50 lei.
 Vin 17—35 lei.

Manufactură și Textile

Zefir m. lei 30—200
 Batist m. lei 30—70.
 Mătasă m. lei 480—1200.
 Pânză m. lei 28—80.
 Ciorapi de bumbac lei 20—25.
 Ciorapi de ață lei 70—80.
 Ciorapi de fild-cos lei 85—150.
 Mănuși de ață lei 30—100.

Coloniale

Cafea Rio 118—120.
 " Maragojip 240—50.
 " Salvador 185—90.
 " Portorico 165—170.
 Orez Rangoon 22—50.
 " Japonez 28—.—
 Cacao Corf. 72.
 Lămâi per ladă 850
 Ceai Moning 130, O. P. 220—30.
 Migdale 195—220.
 Zahăr 27—30.
 Piper 98.
 Scorțișoară 76.
 Alune 185—195

Furate

Fân 250—220.
 Lucernă 240.
 Pae 80—100.

Pielărie

Talpa I-a lei 155.—165
 Talpa II-a lei 140—135.
 Crupon I-a lei 195—220.
 Crupon II-a lei 145—205.
 Gatur 100—135
 Porle 90—130.
 Porle englez 155—180.
 Box negru I-a 80—90.
 Box negru II-a 60—70.
 Box color I-a 110—120.
 Box color II-a 70—90.
 Chevreaux 70—100.
 lac 110—125

Chimicale

Salicil 230—50.
 Glicerină 125.
 Formalin 85.
 Naftalin 24—26.
 Accid carbonic 68—72.
 Chinină sulfurică 5000.
 Stearină 85.
 Parafină 50.
 Ceresină 70—75.
 Sare bismut 1200—1400.
 Vaselină albă 85.
 " galbenă 45.
 " albă americană 110
 " galbenă americană 70.

BURSA

Valutelor la ZÜRICH
 6. Febr. Inchidere.

Franci francezi	1920
Franci belgieni	—
Lire sterline	2525
Lire Itallene	2090
Dolari	519 ¹ / ₄
Reischsmark	12360
Franci elvețieni	—
Coroane cehe	1536 ¹ / ₆
Coroane ungare	72.65
Shillingi	—
Drahme	—
Dinari	915
Lire otomane	—
Zloți	—
Lei	225 ¹ / ₂
Napoleoni	—
Marca Pol.	70 ¹ / ₂
Pesetas	—

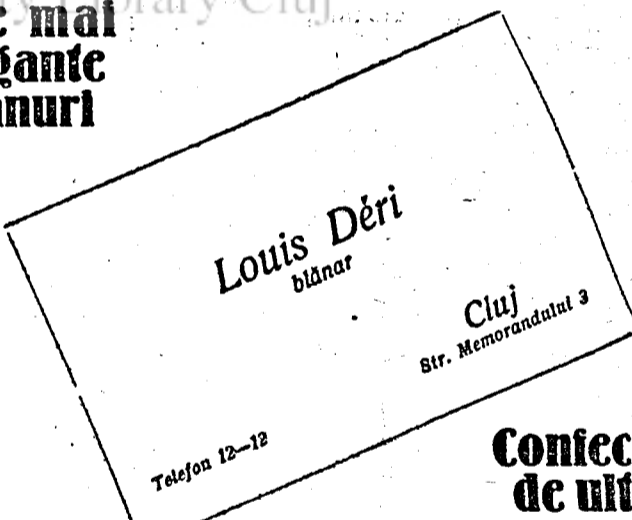


Mare asortiment
FIUL LUI MARIA RUM
 cuțitar și optician, Cluj, Calea Victoriei No. 1.
 6—11 Nickelare și ascuțitul se execută prompt.

AUTOMOBILE:
BUICK
OLDSMOBIL ȘI
CITROËN
 model 1926, au sosit la
 magazinul de automobile
IOAN N. JILESCU
 CLUJ Str. Regina Maria No. 16 CLUJ

Galoșii și șoșonii
„WIMPASSING“
 sunt cei mai buni.

Cele mai
 elegante
 blănuri



Louis Déri
 blănar
 Cluj
 Str. Memorandului 3
 Telefon 12—12

Confecțiuni
 de ultima
 modă

Plapome diferite, saltele de păr de cal gloturi pentru plapome. Trusouri și pânze dela firmele Hermann, Polak și Munk. Servicii de modă și cafea dinpânză Damasc. Garnituri pentru paturi, perdele croșate, cămăși pentru bărbați și femei, ștergare flotiul. Trusouri de Viena se găsesc în asortiment bogat la depozitul.

„LEBEDA“
 CLUJ, Calea Victoriei No. 10.
 TELEFON 5—15. TELEFON 5—15.

Abonați „Ardealul“

Protestul comercianților contra impozitelor adi- tionale

— Intrunirea dela Oradea —

Oradea.— Comercianții din Oradea, au convocat o adunare generală a comercianților din Ardeal pentru a protesta și a porni lupta contra impozitelor nedrepte cari distrug comerțul contra molestărilor nemotivate și contra șantajărilor comercianților.

Din Oradea au luat parte peste 200 de comercianți, în frunte cu d-nii A. Flegmann, B. Stern, D. Richard, I. Mannhard, A. Tatrai, S. Krauss, V. Weiss, A. Popper, mari comercianți. Au mai luat parte reprezentanții mai de seamă ai comerțului ardelean: C. Endre Timisoara, Iosif Mertz, M. Frankl, I. Spitzer, Satu-Mare, Richard Tuffli președintele și I. Muth, secretarul Statului negustoresc din Cluj, V. Bretter, A. Szász Targu-Mureș, M. Rezső, Arad, A. Palmhart Brasov, Al. Chatoles, Careii Mari, Aron Glück, Salonta Gherasin Pop, I. Lakatos și H. Stern Beius. De asemenea a fost reprezentate și Camera de comerț și industrie Oradea prin d-nii Romul Barbu președinte și dr. Ion Pop, secretar.

Contra impozitului adi- tional

D. dr. Ion Fried, secretarul Halei de comerț, face un raport amănunțit asupra situației precare în care a ajuns comerțul român și în special cel ardelean.

Vorbeste de impozitul adițional ce se ia dela comercianții urbani pentru județ. Constată că perceperea acestui impozit e nedreaptă. Su ma aceasta se urcă la 5 milioane lei, numai în Oradea. Percepere a această, nici legea nu o prevede în acest fel. Propune comercianților să facă recurs general până la Casație contra acestui impozit.

D. Rezső, spune că trebuie făcut apel la curtea de apel, deoarece aceasta e forul superior al apelurilor de acest fel.

D. Popper, propune o acțiune generală contra acestui impozit nedrept.

D. R. Barbu, propune comercianților să ceară concursul Uniunii Camerelor de comerț, în această privință. Această instituție are legături de valoare la București.

Adunarea hotărăște încercarea prin apeluri la Curtile de apel.

Abuzurile

Adunarea cere apoi schimbarea sistemului actual al impozitului pe cifra afacerilor, care în modul cum se aplică azi, ruinează viața comercială.

D. dr. Ion Fried, spune că Hala de Comerț a intervenit la Administrația financiară și a cerut să se pue capăt abuzurilor ce se fac cu controlarea și perceperea impozitului pe cifra afacerilor. D. administrator a și luat măsuri pentru a pedepsi abuzurile.

Oratorul arată că acest impozit în Austria se încasează la vamă, după articolele destinate la export

și în interior se plătesc de producători.

În România numai acei plătesc paușal, al căror venit nu trece de 200,000 lei anual. În Austria, la fiecare întreprindere se stabilește un paușal. Dacă mărfurile acestor firme se mai încarcă cu impozit la export, statul îi restituie suma proporțională.

D. Ion Pop declară că impozitul pe cifra afacerilor e un important izvor de venit pentru tezaur, la care nu se poate renunța.

D. Tatrai spune că d. Vintilă Brătianu, când au venit liberalii la putere, a declarat că impozitul pe cifra de afaceri e anticomercial și îl va șterge. Dar în loc să-l ștergă, l-a intensificat. Cu această s'a ocupat și congresul comercianților din anul trecut și a propus să se încaseze la vamă sau la producător dar nici această n'a dat rezultat. Propune o nouă intervenție la guvern prin Camerele de comerț.

D. R. Tuffli, propune ca această chestie să se fixeze în ordinea de zi a congresului Camerelor de comerț, care va avea loc Duminică la București.

Legea speculei

După aceea rostește o critică aspră la adresa legii de speculă, care

Constituirea sindicatului fabricelor de tricotaje

Eri după amiază a avut loc la uniunea generală a industriașilor români, ședința de constituire a sindicatului fabricelor de tricotaje. Acest sindicat, ca și celelalte cari au luat ființă sub auspiciile Uniunii generale a industriașilor urmărește apărarea intereselor profesionale.

După mici discuțiuni, comitetul a fost compus din reprezentanții fabricelor: Dr. Ștefan Cerkez, București, „Industria Lănei” Timișoara, Texo, București, Butceanu, București, I. Brunn, București, „Merinos” Bacău, „Domana”, Piatra Neamț, R. Vasilescu București și Fogelsang-Sibiu.

În ziua de 15 Februarie reprezentanții acestor fabrici se vor întruni din nou pentru a alege un președinte și doi vice-președinți.

Marți 9 Februarie la orele 8.30, reprezentanții fabricelor de tricotaje se vor întruni spre a lua în discuție proiectul de tarif vamal.

Sporirea taxelor telegrafice pentru America

Comunicația telegrafică cu statele americane prin Bolivia fiind întreruptă, traficul se face pe via Radio percepându-se peste taxa actuală un spor de 5 franci și 74 centime de cuvânt.

pune comerțul sub un control polițiesc. Propune începerea luptei contra acestei legi care aduce moartea comerțului. Trece la sistemul de guvernare liberală și arată că a cesta a adus numai rău întregii vieți economice din țară. Își exprimă speranța că comercianții când li se va pune buletinul de vot în mână, vor și ce să facă cu el.

D. Carol Endre Timișoara, cere ca, dacă nu se va putea extinde paușalul pe întreg comerțul, să se urce cel puțin dela 200.000 la 500.000 lei venit.

D. Mihai Frank, Satu-Mare, propune să se înceapă acțiune și contra sistemului timbrului proporțional, care este foarte dăunător comercianților de cereale.

Mai vorbesc d-nii E. Mannhardt, E. Cziller, I. Fried, Richard Tuffli și V. Weiss, cari combat măsurile absurde luate guvern în ultimul timp contra comerțului.

Adunarea hotărăște să se facă intervenția la guvern pentru a se percepe impozitul pe cifra afacerilor la oficiile vamale sau la producători, pentru a scăpa pe comercianți de continue molestări.

Adunarea combate apoi vama barierele, care până acum se plătea pe greutate, iar acum s'a introdus pe valoarea mărfurilor și se hotărăște lupta contra acestui nou sistem.

Blocul comercianților

D. Ion Fried aduce la cunoștință constituirea blocului comercianților în vederea alegerilor comunale.

Exportul cehoslovac în anul 1925

Exportul cehoslovac a progresat simțitor în anul 1925. S'au exportat în acest an mărfuri în valoare de 18,800 milioane coroane față de 17,000 milioane coroane din 1924 și 12,500 milioane coroane în anul 1923.

Față de Noemvrie 1925 exportățiunile din Decemvrie 1925 dau un plus de 142 milioane coroane, în schimb față de Decemvrie 1924 exportățiunile sunt în scădere cu 162 milioane coroane. Această scădere e datorită în special suspendării navigației pe Elba, ceea ce face ca expedițiunile de zahăr să fie reduse numai la transportul pe cale ferată. De aceea și exportul zahărului a fost în Decembrie 1925, cu 200 milioane inferior celui din Decemvrie 1924.

Cât privește celelalte produse unele sunt în scădere altele în creștere.

Au scăzut: lemnul și cărbunii (53 milioane), lâna (-35), malțul și cerealele (-12); sunt în creștere: pielăria (+34 milioane), fierul și produsele siderurgice (+28), bumbacul (+28), mașini și aparate (+26) sticla (+10).

Pentru Crăciun și anul nou se poate căpăta foarte frumoase CĂRUCIOARE pentru COPII. Vanzare EN GROS la STEFAN KENDOFF, Strada Noua 20.

Înlocuirea impozitului pe lux și cifra afacerilor

Ministerul de finanțe încurând va începe să aplice proiectul înlocuirii impozitului pe lux și cifra de afaceri cu o serie de alte impuneri echivalente. În locul acestui impozit vor fi stabilite următoarele:

1. Un impozit pe articolele de consumație, care se va percepe la locul de producție.

2. Un impozit pe articolele importate ce se va percepe direct la oficiile vamale începând dela 10 Februarie.

3. O taxă asupra beneficiilor brute rezultate din comerț sau industrie.

Această din urmă taxă va avea numai un caracter fiscal.

Importul mașinilor electrice și vagoanelor cazane

La ministerul de Industrie și Comerț a avut loc sub prezidenția dlui director general Cezar Popescu, o consfătuire între producători și consumatori de mașini electrice și vagoane cazane în vederea stabilirii regimului de import pentru aceste articole.

S'a discutat în contradicțoriu. Nu s'a luat nici o hotărâre definitivă dar sau adoptat următoarele concluzii:

Producătorii și consumatorii de vagoane cazane se vor întruni Miercuri după amiază la sediul Uniunii Generale a Industriașilor unde vor continua discuțiunea cu privire la stabilirea noului regim de import pentru vagoanele cazane, urmând ca rezultatul acestei consfătuiri să fie comunicat ministerului de Industrie și Comerț.

Referitor la stabilirea noului regim de import al mașinilor electrice s'a hotărât ca producătorii de asemenea mașini cari sunt sau ar putea fi întrebuințate de industria noastră minieră să facă experiențe în fața conducătorilor direcțiunii generale a minelor spre a se vedea modul de funcționare al mașinilor și dacă pot aduce acelaș serviciu ca și mașinile similare importate din străinătate. Producătorii de mașini electrice cari sunt întrebuințate de către celelalte industrii vor face aceleași experiențe în fața conducătorilor direcțiunii generale a industriei. Numai după aceste experiențe se va putea stabili regimul de import al mașinilor electrice.

DR. OD. APOSTOL
Medic de spital

Interne-Venerice
Consultă de la 2-6
în str. David F. 10.

Citiți, abonați
„LEMNUL”

Ciorapii SĂNDOR sunt cei mai buni! CLUJ, Piața Unirii 9

INFORMATII

— Comisiunea de reparatii dela Paris a judecat de curând un interesant litigiu ferroviar intervenit între România și Ungaria.

Conflictul privca materialul rulant pe care Ungaria trebuie să ni-l predea în virtutea tratatului dela Trianon.

In urma desbaterilor comisiunea a obligat Ungaria să ne mai dea un număr de 1700 vagoane. O delegațiune maghiară va sosi încurând la București pentru a aranja modalitatea predării acestui material.

— Comisiunea însărcinată cu studierea proiectului de electrificare a țării, s'a întrunit zilele trecute sub presidenția dlui prof. Mrazec. La această întrunire s'a discutat chestia fixării zonelor de consumație și a înființării centralelor de producție a curentului. Tot cu această ocazie s'a luat în desbatere și chestia electrificării cailor ferate. In aceasta chestiune nu s'a luat însă nicio hotărâre.

— Pe liniile Oradea-Mare— Satu-Mare s'a prabusit rambleurul dintre stațiile Dioșig și Tamașeu. Până la alte dispozițiuni traficul de marfuri a fost sistat complet, mărfurile în curs de transportare au fost indrumate pe ruta ocolitoare.

— Casa pădurilor din ministerul de domenii va începe încurând o mare campanie de replantări. In acest scop s'a adunat încă din anul trecut o cantitate de pueți și sămânță. Replantarea va începe îndată ce vremea va fi prielnică

— Advocatul **Dr. Romulus Fersigan** și-a deschis biroul în Cluj, Calea Regele Ferdinand 34.

— In intervalul dela 8 Februarie până la 13 Februarie a. c. între orele 9—12 a. m. în sala de ședințe a Corporațiunii Industriale din Cluj, Str. Iuliu Maniu Nr. 8, etaj vor fi expuse desemele concurenților pentru o diplomă a expoziției ucenicilor. Intrarea gratuită.

— S. A. Forestieră Gudemeșterhaza și Gheorghe Grossel din Luca-Bradului își ține adunarea generală ordinară în 15 Februarie a. c. în Cluj. Societatea din beneficiul net realizat în exercițiul 1924—25 plătește 20 % de acțiune.

— Luni, 9 Februarie, la orele 6 d. m. se va întruni la Camera de comerț din București, comisiunea specială însărcinată să coordoneze lucrările făcute de Camera de comerț. Asociația patronală, Uniunea Generală a Industriașilor și Asociația Industriașilor de petrol și Adunarea secției Industriale a Camerei noastre de comerț și industrie, în vederea elaborării unui proiect unic al legii ocrotirilor sociale.

— Luni 8 Februarie se va întruni sub presidenția d. general Artur Văitoianu ministrul comunicațiilor, consiliul superior consultativ al comunicațiilor, pentru a examina proiectul de lege propus de administrația P. T. T. în privința introducerii serviciului de cecuri și viramente în România.

BORVIZ

DE

BORSEC

Regele apelor minerale.

Directia comercială:

CLUJ

str. Memorandului 8

(Casa Tischler)

Reprezentanța pt. vechiul regat:

BUCUREȘTI

Strada Carol No. 25

Plicuri ieftine furni-
zează numai

BOROS

Reg. Ferdinand 2. — Telefon 10-83

Cine dorește să cumpere porțelan, sobe de teracotă și cărămizi refractare bune și ieftine să viziteze magazinul fabricii

„IRIS“

din CLUJ, C. Reg. Ferdinand 36—38, (Palatul Băncii Agrare)

Produsele FABRICII DE BERE
CZELL din Cluj -- Mănăstur:

bere albă „**URSUS**“ bere albă specială
„**URSUS**“ -- EXTRA bere neagră din malț
dublu **HERCULES** se capătă pretutindeni!

ELEONORA SZILÁGYI S. A.

Fabrică autorizată pentru producerea de liqueururi, romuri și cognac, și

Prima Fabrică Română de șampanie CLUJ.

PRODUCE:

tot soiul de liqueururi, romuri, cognac și punchuri de prima calitate și igienice autorizate prin legea sanitară.

Șampaniile excelente „**Favorit**“-sec, „**Demi**“-sec, „**Extra**“-sec și „**Femina**“.

Pivnițele societății sunt aprovizionate cu vinuri provenite din cele mai renumite podgorii ardelenesti, din vechiul Regat și podgoriile Aradului.

Specialități: „**Rózsamál**“, „**Som-dulce**“ (Corniță), „**Rizling-dulce**“, „**Călugăreul sur**“ și vinuri de „**Asszu**“.

Biroul central, pivnițele și fabrica de șampanie se află în **CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 103.**

Filiala: în **REGHINUL-SĂSESC.** (Casă proprie.)

16—52

Mare târg de **GHETE**
LA

FRĂȚII GONDA

Cluj—Oradea-Mare

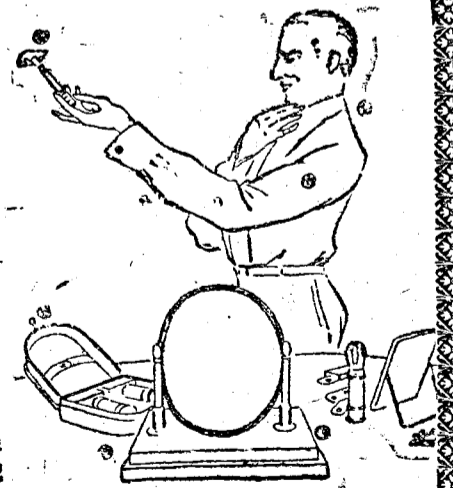
(vis-a-vis de postă)

Pentru funcționari prețuri reduse

Barba netedă și
gulerul curat

sunt privilegiul societății elite și moderne de astăzi! Dacă cumpărați un aparat de ras de I-a calitate „**Unicum**“ și 10 lame „**Unicum**“ pentru 180 lei, vă bărbierii pentru 3 lei în zece minute.

Mare asortiment de pie-se și aparate de ras la
Fiul lui Matia Kun
Cluj, Calea Victoriei No. 2



„CRISTAL“

Spălătorie și văpsitorie chimică
Vopsește și curăță orice rufărie!
Efectuează comenzi și prin postă!

CLUJ

Telefon No. 500.

Telegrame: 66pgyar
TELEFON: 148

Turnătorie de fier și fabrica de mașini din Cluj, S. A. Str. CHINTĂULUI 18 (fost Kajántói-ut 68)

Fontă, țevi de presiune, minghinele paralele, potcoave de cizme, colți depotcoave, transmisiuni.

T. pograta BOROS, Cluj Piața Unirii No. 20. Telefon 10—83